



Selection Criteria

V:20220713

معايير الاختيار

DOZ e. V.

Supplying Prefabricated Capsules of Fodder (Milk production Fodder) (توريد كبسولات علف جاهزة (علف انتاج الحليب) -

Date - تاريخ

23-Aug-2022

Tender Subject - موضوع المناقصة -

RFQ Traking - رقم المناقصة - #

RFQ-DOZ-NES-Hasaka-2022-12

SECTION 1 - Essential Criteria

القسم 1 - المعايير الأساسية:

INSTRUCTIONS – Bidders are required to complete all sections of the below table.

التعليمات - يتعين على مقدمي العطاءات اكمال جميع اقسام الجدول أدناه

#	Questions - الأسئلة	Bidder Response	
		Yes-نعم / No-لا	تعليقات - Comments
01	Bidder agrees to DOZ's "Terms and Conditions of Purchase" and acknowledges that any business awarded to the bidder will be conducted in accordance with the Terms and Conditions included in Section 5 of this package.		
02	The Bidder and its staff (and any sub-contractors) agree to comply with DOZ's policies outlined in Section 5 of this pack during the entire tender process, as well as during any subsequent work, should the Bidder be awarded the contract.		
03	The Bidder affirms that it has no direct or indirect ties to any terrorism-related activity and that it does not sell any Dual-Use goods or services that could be utilized in terrorism-related activities.		
04	The bidder affirms that they are not a prohibited party under applicable sanctions or anti-terrorism laws, nor do they provide goods that are sanctioned by the United States or the European Union, and accepts that DOZ will conduct independent checks to verify this.		
05	The Bidder affirms that it is fully qualified, registered, and holds a valid certificate to conduct business with DOZ (including compliance with all relevant local country legislation). This includes the bidder providing the following requirements (as applicable): - Valid business Address - Tax registration number and certificate - Registration certificate. - Commercial certificate.	Requirement - متطلبات	Bidder Response / Attachments - رد مقدم العطاء / المرفقات
		Valid business Address - عنوان العمل	
		uj zu7	
		Registration certificate - الشهادة التسجيل	
		Commercial certificate - شهادة تجارية	

SECTION 2 - Capability and Sustainability Criteria

القسم 2 - معايير القدرة والاستدامة:

INSTRUCTIONS – Bidders must be aware of each section of the table that follows..

التعليمات - يجب أن يكون مقدمو العطاءات على دراية بكل قسم من أقسام الجدول التالي .

#	Capability and Sustainability Criteria - 60 % معايير القدرة والاستدامة 60%	
	Capability Criteria (Detailed breakdown of weighting and scoring criteria) - 55 % معايير القدرة (توزيع مفصل للمعايير) 55%	Scale %
01	Prior experience in a comparable field with DOZ or any other humanitarian organization operating in NES. For evidence, please submit a copy of the Purchase Order/invoices/GRNs or their refrence contact. Proven Experience with DOZ (preferred) and other (INGOs/Local NGOs/UN Agencies, in fields comparable to the project) • Proven experience with contract amount above 25,000 USD, will get 5%. • Proven experience with contract amount from 15,000 to 25,000 USD, will get 4%. • Proven experience with contract amount from 5,000 to 15,000 USD, will get 3%. • Proven experience with contract amount from 1,000 to 5,000 USD, will get 1%.	خبرة سابقة في مجال مشابه مع منظمة دوز أو أي منظمة إنسانية أخرى تعمل في شمال وشرق سوريا، من أجل مصادقة البيانات، يرجى تقديم نسخة من أمر الشراء / الفواتير / وثيقة استلام البضائع أو جهة اتصال مرجعية. خبرة سابقة مثبتة مع دوز (مفضل) وغيرها (المنظمات غير الحكومية الدولية / المنظمات غير الحكومية المحلية / وكالات الأمم المتحدة ، في مجالات مماثلة للمشروع) • خبرة مثبتة بقيمة تعاقدية تزيد عن 25,000 دولار أمريكي ، ستحصل على 5% • خبرة مثبتة بقيمة تعاقدية من 15,000 إلى 25,000 دولار أمريكي ، ستحصل على 4% • خبرة مثبتة بقيمة تعاقدية من 5,000 إلى 15,000 دولار أمريكي ، ستحصل على 3% • خبرة مثبتة بقيمة تعاقدية من 1,000 إلى 5,000 دولار أمريكي ، ستحصل على 1%
02	Item quality (via sample check. Suppliers must provide sample or photos)	جودة المواد (عن طريق فحص العينات، يتطلب من المورد تزويد العينات أو صور منها)
03	Warranty and after-sales services (applicable to IT and electronic products)	الضمان وخدمات ما بعد البيع (تنطبق على المنتجات الإلكترونية والكهربائية)



04	Delivery lead-time - will be evaluated based on how many working days.	مهلة التسليم - سيتم تقييمها بناء على عدد أيام العمل.	15%
Sustainability Criteria (Detailed breakdown of weighting and scoring criteria) - 5 % معايير الاستدامة (توزيع مفصل للمعايير) 5%			Scale %
01	Supplier is based in Northeast Syria	يقع مركز المورد في شمال وشرق سوريا	5%
Weighted % Point Scores as a Result (Capability & Sustainability)			60%

SECTION 3 - Commercial Criteria

القسم 3 - معايير المالية/التجارية:

INSTRUCTIONS – Bidders must be aware of section of the table and must complete all sections related to its annex.

التعليمات - يجب أن يكون مقدمو العطاءات على دراية بكل قسم من أقسام الجدول التالي، وتعبئة كافة أقسام المرفق المتعلق به.

#	معايير المالية / التجارية 40% - 40 % Commercial Criteria		
01	Please enter your prices in the "Annex (RFQ) Attached".	الرجاء إدخال أسعارك في "ملحق (RFQ) مرفق".	40%

SECTION 4 - Bidder Submission Checklist

القسم 4 - قائمة تحقق تقديم للعطاءات:

INSTRUCTIONS – Bidders are required to confirm of all sections of the below table.

التعليمات - يجب أن يكون مقدمو العطاءات على دراية بكل قسم من أقسام الجدول التالي.

We, the Bidder, hereby confirm that all sections of the Bidder Response Document have been completed نحن ، مقدم العطاء ، نؤكد أن جميع أقسام وثيقة رد مقدم العطاء قد اكتملت		
No.	Sections - الأقسام	ضع علامة تأكيد ممن - Please Tick فضلك
01	Section 1 – Essential Criteria.	القسم الأول- المعايير الأساسية.
02	Section 2 – Capability and Sustainability Criteria.	القسم الثاني - معايير القدرة والاستدامة.
03	Section 3 – Commercial Criteria.	القسم الثالث - معايير المالية/التجارية.
		Scale %

التعليمات - يجب أن يكون مقدمو العطاءات على دراية بكل قسم من أقسام الجدول التالي.


We, the Bidder, hereby confirm that we have attached all necessary information and supporting documentation نحن ، مقدم العطاء، نؤكد بأننا أرفقنا جميع المعلومات الضرورية والوثائق الداعمة		
Sections - الأقسام	الأدلة /المستندات الداعمة المطلوبة - Required Documents / Evidence	ضع علامة تأكيد ممن - Please Tick فضلك
Supporting Documents for Section 1 - Essential Criteria. الوثائق الداعمة للقسم 1 - المعايير الأساسية	Evidence of a valid business address إثبات عن عنوان عمل	
	Copy of Tax registration number and certificate. نسخة من الرقم الضريبي وشهادة السجل الضريبي	
	Copy of the Registration certificate نسخة من رخصة التسجيل	
	Copy of the Commercial certificate. نسخة من الشهادة التجارية	
Supporting Documents for Section 2 – Capability and Sustainability Criteria. الوثائق الداعمة للقسم 2 - معايير القدرة والاستدامة	Completed Bidder Response Document استكمال وثيقة رد مقدم العطاء	
	Supporting Financial Documents المستندات المالية المؤيدة	
Supporting Documents for Section 3 – Commercial Criteria Evidence. الوثائق الداعمة للقسم 3 - معايير المالية / التجارية	Completed Bidder Response Document استكمال وثيقة رد مقدم العطاء	




SECTION 5 - DOZ Policies

القسم 5 - سياسات منظمة دوز:

INSTRUCTIONS – Bidders must be aware of section of the table and must complete all sections related to its annex.

التعليمات - يجب أن يكون مقدمو العطاءات على دراية بكل قسم من أقسام الجدول التالي، وتعبئة كافة أقسام المرفق المتعلق به.

We, the Bidder, hereby confirm we compliance with the DOZ following policies and requirements نحن، مقدمو العطاء، نؤكد التزامنا بالسياسات والمتطلبات منظمة دوز التالية			
#	السياسة - Policy	وثيقة السياسة - Policy Document	التوقيع - Signature
01	DOZ - Terms and Conditions of Bidding دوز - أحكام وشروط العطاء		

02	DOZ - Child Safeguarding Policy دوز - سياسة حماية الأطفال		
03	DOZ - Conflict of Interest Policy دوز - سياسة تضارب المصالح		
04	DOZ - Anti-Fraud & Corruption Policy دوز - سياسة مكافحة الفساد والاحتيال		

SECTION 6 - Acceptance and Signature

القسم 6 - القبول والتوقيع:

INSTRUCTIONS – Bidders must be aware of section of the table and must complete all sections related to its annex.

التعليمات - يجب أن يكون مقدمو العطاءات على دراية بكل قسم من أقسام الجدول التالي، وتعبئة كافة أقسام المرفق المتعلق به.

We agree that DOZ can use the statements herein as a basis for evaluating our offer and for making any decisions related to the offer.	
نحن، نحن نتفق على أن منظمة دوز يمكنها استخدام البيانات الواردة هنا كأساس لتقييم عرضنا ولاتخاذ أي قرارات تتعلق بالعرض.	
Signature - التوقيع:	
Name - الاسم :	
Title - اللقب :	
Company - اسم الشركة:	
Date - التاريخ:	